

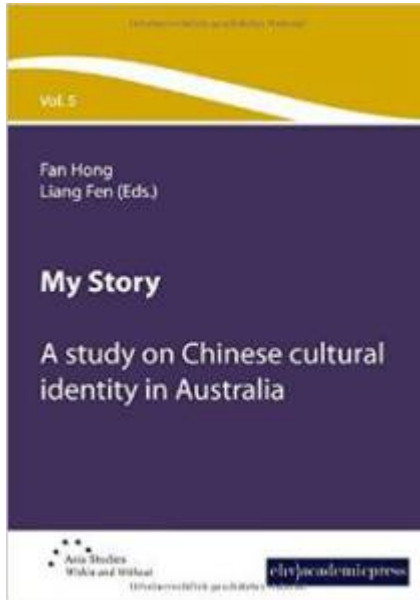
Liz Agbor-Tabi & Lauren Sorkin ~ Blue Is The New Black: Improving Water Management Yields Multiple Resilience Benefits



Febr. 2015. The 2015 World Economic Forum in Davos identified water crises - flood, drought, and pollution - as the risk with the largest expected impact over the next 10 years in its [2015 Global Risks](#) report. The report posits that over 50 percent of the planet's water is already diverted for human use, and that number is rising. Competition for scarce, clean water creates conflicts across the world, in cities from Durban to Los Angeles to Mexico City. Effective water management to confront clean water scarcity is a major concern for most cities.

Read more: <http://www.100resilientcities.org/blue-is-the-new-black>

My Story ~ A Study On Chinese Cultural Identity In Australia - Contents & Preface



The book [*My Story ~ A Study On Chinese Cultural Identity In Australia*](#), edited by Fan Hong and Liang Fen has been launched during an international event in Perth, Australia. The book had been published as volume 5 of the series *Asia Studies - Within and Without* - a book series that is kindly supported also by *Rozenberg Quarterly*.

Contents:

[*Preface \(See below\)*](#)

[*Feng Jikai - A Creative Research Project*](#)

[*Dennis Haskell - Foreword*](#)

[*Jan Ryan - Foreword ~ Chinese in Australia, 1980 -*](#)

The first story: [*Sometimes, Flowers Bloom Even More Beautifully In A Foreign Soil*](#)

2: [*The Country Behind The Forests*](#)

3: [*Many Small Stones Can Build A Pyramid - That Is How Miracles Are Created*](#)

4: [*I Remain A Typical Chinese Person*](#)

5: [*Three Words, One Marriage*](#)

6. [*From "Falling Leaves Settling On The Roots" To "Falling Leaves Growing From The Roots"*](#)

7. [*I Will Repay My Motherland For Nurturing Me*](#)

8. [*From Chinese Country Boy To An Australian Professor*](#)

9. [*Who Is The Foreigner In This Place?*](#)

10. [*A Party With One Member*](#)

11. [*Start From Simplicity*](#)

12. [*An Ordinary Road*](#)

13. [*While Travelling Life's Journey, Cherish Every Step And Every Stop Along The Way*](#)

14. [*Seeking A Better Life, Doing Meaningful Things*](#)

15. [*Never Say "Give up"*](#)

16. [*A Love Story*](#)

17. [*A Unique Personal Statement*](#)
18. [*Full Circle*](#)
19. [*We Are The Masters Of Our Destiny*](#)
20. [*A Special Representative*](#)
21. [*Reborn ~ New Family, New Vision And New Career*](#)
22. [*Only By Creating Your Own World Can You Create A Real Life*](#)
23. [*For All Walks Of Life, There Must Be A Master*](#)
24. [*The Older I Get, The More I Enjoy My Life*](#)
25. [*Half Australian And Half Chinese*](#)
26. [*Keep Your Nose To The Grindstone, You Will Be Successful In The End Acknowledgement*](#)

Preface

The first wave of immigration from China to Australia appeared in the mid-19th century provoked largely by the gold rush of that period. In the 1861 census of Australia's population there were over 38,000 Chinese migrants in Australia and by 1947 it had fallen to 6,400.

Since the 1980s there has been a new wave of Chinese immigration to Australia, and there are now over 415,000 Chinese immigrants, or 'Chinese Australians'. Chinese migrants record high levels of educational attainment that match and occasionally surpass the national average. With a high degree of academic achievement and upward socioeconomic mobility, those Chinese Australians who were born post the 1950s and post 1980s are among the most well educated groups in Australia and comprise a large percentage of Australia's educated class.

This research project is a part of the Cultural Identity Research led by the Confucius Institute at the University of Western Australia which focuses on the Chinese who have migrated to Australia since China opened up to the world in the 1980s. In this book we will tell the stories of these ordinary Chinese, their happiness and sorrows, inspirations and difficulties, and through recorded oral histories we will analyse their cultural identity, and their experience of integration with, and contribution to, this vast far away land.

Most of our interviewees, even if they have been living in Australia for many years, struggle to convey their cultural identity. This project is a precursor to further research on this fascinating universal issue for immigrants.

The project will capture the stories of 100 Chinese in Australia, with experiences reflecting all walks of life including blue collar workers, businessmen, entrepreneurs, politicians, doctors, lawyers, professors, students and housewives. The research team will record, transcribe, and review each interview, and reproduce each individual story, subsequently combining them in a series of books to be published - entitled "*My Story - A study on Chinese cultural identity in Australia.*"

This is Volume 1 of *My Story* it contains 26 stories of 30 people's experiences in Australia. We start from when they first arrive in this foreign land, with their dreams and expectations. They recall their early and simple lives, enabling us to share their hardships, and celebrate their achievements and their pride in their contribution to both countries: Australia and China.

From the beginning of this project, we have received strong support from many Australian Chinese friends within the Chinese community. We acknowledge our gratitude to all the interviewees who offered their precious time, for their willingness to talk openly about their personal lives and to share their experiences, and for their recommending friends and acquaintances to participate in our project as part of our 'snowball sample'. Some interviewees requested that they remain anonymous hence we have concealed the real names for all but one of the all interviewees but all the stories are true and authentic. We hope that their experiences as they continue the journey forward.

We would like to thank Mr Feng Jicai, Professor Jan Ryan, Professor Dennis Haskell, Dr Wang Yi and Mr Lin Gongjin for their guidance and consistent support.

We also thank Mr John C. Reeves, Professor Ian Henry, Dr Chen Hong and Mr Yu Chenggong for the English proofreading of this book; and Mr Wang Liyong and Miss Wang Zhengyu for the Chinese proofreading. We thank the three PhD candidates, Guang Zhixun, Liu Li and Zhang Huijie, for their wonderful editorial assistance. We thank the volunteers of the Confucius Institute of UWA for transcribing tapes, including Hu Siyu, Zhao Wei, Zhou Yu, Zhang Xiangwei, Hou Jingyu and Jiang Mingxue.

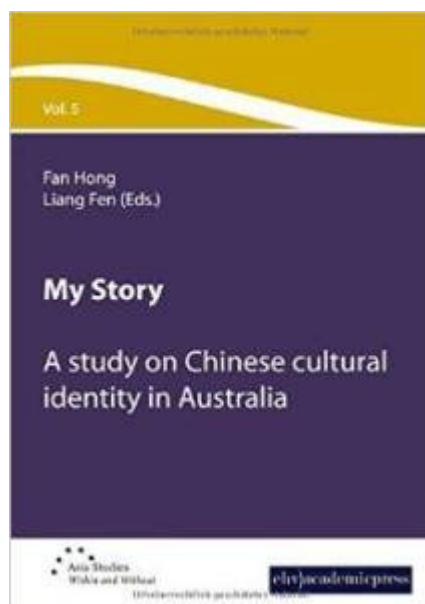
Finally, we thank all the teachers at the Confucius Institute of UWA for their professional expertise and commitment in turning the interviews into compelling stories. The fact that this first volume has been produced in less than a year is testimony to the hard work and continuous effort of the team at the Confucius

Institute.

We hope you enjoy their stories and welcome all comments in what we hope will be a stimulating intercultural dialogue.

Order the book: <http://www.amazon.de/My-Story-cultural-Identity-Australia>

我的故事 ~ 在澳华人的文化身份认同研究 ~ 故事



前言

[Fan Hong & Liang Fen 凡红 梁芬](#)

[Feng Jicai ~ 冯骥才](#)

[Dennis Haskell ~ 丹尼斯·哈斯克尔](#)

[Jan Ryan ~ 简·瑞安](#)

故事

[1. 有时候换一片土壤，也许可以开出不一样的花](#)

[2. 森林背后的国家](#)

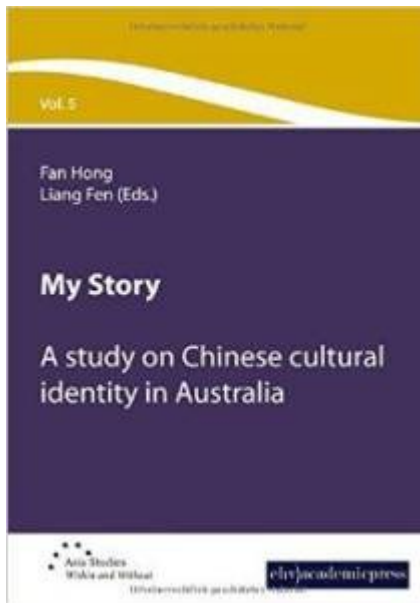
[3. 小事做起，积沙成塔](#)

[4. 地地道道的中国人](#)

- [5. 三字成婚](#)
 - [6. 落叶生根](#)
 - [7. 回报祖国](#)
 - [8. 从中国娃到澳洲大学教授](#)
 - [9. 到底谁是外国人](#)
 - [10. 一个人的党](#)

 - [11. 从最简单开始](#)
 - [12. 平凡之路](#)
 - [13. 人在旅途，且行且珍惜](#)
 - [14. 永不言弃](#)
 - [15. 追寻更好的生活，做有意义的事情](#)
 - [16. 一个爱情故事](#)
 - [17. 最独特的声明](#)
 - [18. 圈子](#)
 - [19. 我们是主人翁](#)
 - [20. 特殊代表](#)
 - [21. 脱胎换骨：新家庭、新视野、新事业](#)
 - [22. 开辟属于自己的天地才是真生活](#)
 - [23. 三百六十行，行行出状元](#)
 - [24. 越老越没活够](#)
 - [25. 一半来自澳洲，一半来自中国](#)
 - [26. 锲而不舍，终能成功](#)
- [参加编写人员](#)
-

我的故事 ~ 前言



十九世纪中叶，随着澳洲淘金热，出现了第一次中国人移民澳大利亚的浪潮。据澳大利亚1861年人口统计数据显示，当时在澳华裔人口高达三万八千多。而到了1947年，在澳华裔人数跌至六千四百人。

自二十一世纪八十年代起，从中国来澳大利亚的移民又出现了一个新的浪潮。目前在澳洲生活和工作的华裔超过四十一万五千多人。在他们中间，受过中高层次文化教育的人数已经达到，甚至超过了澳大利亚全民教育平均水平。这些出生于五十年代后和八十年代后的新一代澳洲华人，凭借自身学术上的显著成就和对社会发展的卓越贡献，使他们在澳大利亚受过高等教育者的行列中占据了一席之地。

此项在澳华人的文化身份认同研究为西澳大学孔子学院开展的关于海外华人文化身份认同研究专题的一部分。我们将通过这项研究，集中讲述在二十一世纪八十年代中国改革开放后移民到澳大利亚的中国人的经历。我们将向世界讲述他们的故事，这些故事中有欢乐，有悲伤，有艰难，有成功，也有兴奋。我们将通过这项口述史，进一步探讨中国人在澳大利亚的文化身份认同，使他们的成就以及他们对这片远离中国，辽阔无垠的土地所做出的贡献得到认可。

在进行此项目的过程中，我们发现所有被采访者，不管他们在这片土地上生活了多少年，不管他们在这里取得了多大的成就，他们都始终无法回避一个问题，既文化身份认同的问题。可能每个人都有各自不同的答案，我们想通过这个项目，就每一位海外华人所关心的有关文化身份认同的问题进行深入地研究和探讨。

该项研究包括采访搜集100名在澳华人的故事，他们当中有工人、商人、企业家、政治家、医生、律师、大学教授、在读大学生及家庭主妇等各行各业人士。我们将采访录音誊写成文，之后编撰成书，书名为《我的故事》，以中英文双语，分集出版发行。

本书为《我的故事 — 在澳华人的文化身份认同研究》第一集，共讲述了30名在澳华人不同的经历 — 从他们最初怀揣着各自的梦想，踏上澳洲这片陌生的土地时的情景；回顾他们从最简单开始，用自己的双手和智慧开辟出属于自己的天地的感慨；分享他们打拼创业，功成名就时的喜悦。与此同时，了解他们成功不忘祖国，为让更多的人拥有更美好的生活而继续努力工作，奉献爱心的情怀。

本项目自开始以来，得到西澳大利亚和其他地区的华人社团及各界澳洲华人朋友们的热情支持，他们在繁忙的工作生活中抽出宝贵的时间接受我们的采访，而且还为我们推荐其他华人朋友参与此项目。谨在此表示诚挚的感谢。为了尊重那些不愿被提名的被采访者的要求，除个别故事以外，书中大部分故事主人公的真实姓名被隐去。我们想让大家分享这些动人的真实故事，而这些人也许就生活在你们的社区，甚至就在你的身边。我们想让后一代人记住他们父辈当年打拼创业的故事，沿着他们走过的路，继续向前。

我们诚挚地感谢冯骥才先生、丹尼斯·哈斯克教授、简·瑞安教授、王毅博士以及林功金先生对项目的指导，参与和鼎力相助。

我们还要诚挚地感谢John C. Reeves 先生, Ian Henry教授, 陈红博士和余成功老师担任本书英文版校对工作，感谢王力永老师和王振宇老师的中文版校对。感谢关志逊，刘利，张慧杰三位博士生的协助编辑。感谢承担本项目誊写工作的西澳大学孔子学院的志愿者们，他们是胡思宇、赵薇、周昱、张翔蔚、侯景煜，姜明雪。

最后，感谢担任本书撰写的西澳大学孔子学院汉语教师团队。正是由于大家共同努力，才使本书在短短不到一年的时间便呈现在读者面前。

希望大家喜欢我们的故事并以此推动跨文化研究的发展。敬请各位专家学者和读者批评指正。

凡红 梁芬

My Story ~ A Creative Research Project



For immigrants, identity is a kind of deep cultural psychology, the pursuit of a mental end-state, and a key part of their specific humanity. Since Australia is an important place for Chinese immigration, research on immigrants' history, their personal struggle, the cultural conflict and integration between themselves and society, as well as their sense of 'life-achievement' are also important. They will contribute to the affirmation and understanding of immigrants' value and identity, to their particular contribution to Australia's development and social harmony, as well as to the active exploration of the impact of Australia's, multicultural policy.

Oral history is an academic approach which has grown in importance since its origins in the 20th century and has been adopted in a wide range of disciplines from anthropology, sociology, and cultural studies, to literary heritage. As a kind of living history record focusing on people, studying personal memories, oral history has a unique historical and academic value.

In adopting this approach to the study of the cultural identity of Australian Chinese immigrants, the Confucius Institute at the University of Western Australia has seized upon a very visionary and creative subject. I believe that this project will gradually demonstrate its academic significance, it is certainly a good place to start from,, and we will look forward to sharing this academic achievements.

Feng Jicai

*Deputy President of China Federation of Literary and Art Circles
Consultant of State Council of the People's Republic of China*

19 October 2014

我的故事 ~ 一个有创建性的研究课题



一个有创建性的研究课题

对于移民来说，身份的认同是一种深层的文化心理，一种心理归宿的诉求，也是移民特定的人性的一部分。澳大利亚是华人重要的移民地，对移民的创业史、个人奋斗历程、自我与社会相互的文化冲突与交融，以及人生成就感的研究，有助于对移民的特定价值及身份的肯定，有助于华人移民对澳洲的发展与社会和谐进一步做出贡献，也有助于对澳大利亚的著名的国策——多元文化政策积极的探讨。

口述史是二十世纪以来盛行的学术方法，从人类学、社会学，到文化学、遗产学与文学，广法应用。口述史做为一种以人为本的活态的历史记录，一种以个人记忆为研究对象的人文科学，有着不可替代的史料价值与学术价值。

为此，西澳大学孔子学院采用口述史方式，通过澳洲华人移民身份的文化认同这一深入的角度，从个人记忆的口述记录到集体记忆的整体研究，是一个十分有眼光、有创建性的课题。我相信，它必将渐渐显露学术意义，也是一个很好的开端，我们将期待着分享这一学术成果。

冯骥才

中国文联执行副主席

中华人民共和国国务院参事

2014年10月19日